

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ENTSCHEID

DIE AMTSDIREKTORIN

DETERMINA

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

Birgit MAHLKNECHT

vom **12.05.2026** del

Nr.

im allgemeinen Register

338

nel registro generale

im Amtsregister

4.1_ZEN_8

nel registro dell'Ufficio

K 06. VERWALTUNG VERMÖGENSGÜTER

C 06. AMMINISTRAZIONE BENI PATRIMONIALI

GEGENSTAND:

VERWALTUNG DER UNBEWEGLICHEN VERMÖGENSGÜTER - IMBISSTAND BEIM TETTERPARKPLATZ IN ST. MICHAEL - KONZESSION FÜR DIE NUTZUNG EINER LIEGENSCHAFT FÜR DIE FÜHRUNG EINES IMBISSTANDES - RÜCKZAHLUNG DER KAUTION AUFGRUND DER VORLAGE EINER BANKGARANTIE

OGGETTO:

AMMINISTRAZIONE DEI BENI IMMOBILI - CHIOSCO AL PARCHEGGIO TETTER A S. MICHELE - CONCESSIONE PER L'UTILIZZO DI UN IMMOBILE PER LA GESTIONE DI UN CHIOSCO - RESTITUZIONE DELLA CAUZIONE A SEGUITO DELLA PRESENTAZIONE DI UNA FIDEIUSSIONE BANCARIA

Gläubiger/Schuldner

creditore/debitore

Einzelfirma Kostner Martin Bozner Straße Gemeindeparkplatz 39057 St. Michael/Eppan an der Weinstraße Mehrwertsteuernummer 01608290217	impresa individuale Kostner Martin via Bolzano parcheggio comunale 39057 S. Michele/Appiano sulla Strada del Vino codice fiscale 01608290217
--	---

ENTSCHEIDVERTEILUNG					
Postkorb d.3	<input checked="" type="checkbox"/> zuständige Dienststelle	Papierform	<input type="checkbox"/> zuständige Dienststelle	Anzahl	_____
	<input checked="" type="checkbox"/> Rechnungswesen		<input type="checkbox"/> Rechnungswesen	Anzahl	_____
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Anzahl	_____

Vorausgeschickt,

- dass mit der Einzelfirma Kostner Martin am 26.02.2026 der Vertrag Rep. Nr. 2303 betreffend die Konzession für die Nutzung einer Liegenschaft beim Tetterparkplatz in St. Michael für die Führung eines Imbissstandes abgeschlossen wurde;

- dass der Konzessionsnehmer die gemäß Artikel 12 des Vertrages zur Sicherstellung der Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen vorgesehene Kautions im Gesamtbetrag von 6.954,00 Euro vor Vertragsabschluss an die Gemeinde überwiesen hat;

festgestellt,

- dass der Konzessionsnehmer inzwischen stattdessen eine gleichwertige Bankgarantie vorgelegt hat, weshalb der vorgenannte Betrag demselben zurückbezahlt werden muss;

- dass für diese Ausgaben kein CIG erforderlich ist, nachdem es sich um eine Rückvergütung handelt;

auf der Grundlage

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindevorstand genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindevorstand genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

Premesso

- che con l'impresa individuale Kostner Martin in data 26.02.2026 è stato stipulato il contratto rep. n. 2303 concernente la concessione per l'uso di un immobile presso il parcheggio Tetter a S. Michele per la gestione di un chiosco;

- che il concessionario ha versato al Comune, prima della stipulazione del contratto, la cauzione prevista dall'articolo 12 del contratto a garanzia dell'adempimento degli obblighi contrattuali, per un importo complessivo di 6.954,00 Euro;

accertato

- che il concessionario nel frattempo ha presentato, in sostituzione, una fidejussione bancaria di pari valore, per cui l'importo suddetto deve essere restituito allo stesso;

- che per tale spesa non è previsto alcun CIG in quanto trattasi di un rimborso;

sulla base

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

visto

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

FASST
DIE AMTSDIREKTORIN
DEN ENTSCHEID

LA DIRETTRICE D'UFFICIO
DETERMINA

- | | |
|--|---|
| <p>1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, der Einzelfirma Kostner Martin den als Kautions- oder Vertragshinterlegungen Dritter</p> <p>2. die Gesamtausgabe auf dem nachfolgenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:</p> | <p>1. di restituire, per i motivi indicati nelle premesse, all'impresa individuale Kostner Martin l'importo versato a titolo di cauzione a garanzia dell'adempimento degli obblighi contrattuali relativi alla concessione per l'uso di un immobile presso il parcheggio Tetter a S. Michele per la gestione di un chioso, a seguito della presentazione di una fideiussione bancaria di pari valore;</p> <p>2. di impegnare la spesa complessiva sul seguente capitolo del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:</p> |
|--|---|

Rechnungswesen und Finanzen Ersetzung von Kautions- oder Vertragshinterlegungen Dritter	Kostenstelle / centro di costo: 10301 99017.02.40200 Verpflichtung / Impegno 327/2026 / 2026 Grundlage 6.954,00 € MwSt. 0 % 6.954,00 €	capitolo articolo Imponibile IVA Totale
Kapitel Artikel Grundlage MwSt. Gesamtsumme		Ragioneria e finanze Restituzione di depositi cauzionali o contrattuali di terzi

- | | |
|---|---|
| <p>3. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 31.05.2027 vorzusehen;</p> <p>4. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.</p> | <p>3. di considerare il pagamento esigibile entro la data del 31.05.2027, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;</p> <p>4. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..</p> |
|---|---|

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE AMTSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

Birgit MAHLKNECHT

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	Jdws2fUjvfLUP6UrhPo0sbeBFa8ordPP6BsGJHzknl U= Birgit Mahlknecht	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	xMHMRHvKH5I6rJIsJR+2D6tKIb3ZGDeHgu8W2 2a+f0= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

Die Amtsdirektorin

La Direttrice d'ufficio

Birgit MAHLKNECHT

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 12.05.2026

Publicato il 12.05.2026